# Перевод строительной документации

Известно, что технический перевод на иностранный язык – это одна из самых непростых задач для переводчика. Работа с материалами такого типа и, в частности, со строительной документацией требует от специалиста знания иностранного языка в совершенстве, ведь такие тексты зачастую имеют специфический стиль изложения, в них присутствует огромное количество узконаправленной лексики и терминологии, а также специальных ключевых конструкций.

Чаще всего технические материалы довольно сложны для восприятия людям, которые не являются специалистами в конкретной сфере. Подобные тексты им чаще всего кажутся лишь бессмысленным набором сложных слов. Поэтому очевидно, что для осуществления грамотного и качественного во всех отношениях перевода недостаточно отличного владения иностранным языком, а просто необходима специальная техническая подготовка.

В текстах строительной тематики достаточно часто встречаются схемы, графики, специальные сокращения и условные обозначения, таблицы, перевод которых предполагает наличие тех или иных профессиональных навыков и умений. При оформлении подобных материалов также важно четко сохранять графические и схематические элементы, согласно оригиналу. Все сокращения и аббревиатуры должны дешифроваться и переводиться по всем правилам общепринятых и специальных сокращений.

Агентство ANS-Lingua предлагает высококачественные переводы строительной и проектной документации среди более, чем 100 языков в самые сжатые сроки. Сотрудники нашей переводческой группы обладают высшим техническим образованием и глубокими знаниями в соответствующих областях, хорошо разбираются в документах для перевода, умеют правильно расставлять логические акценты и точно определяют смысловые единицы.

Мы понимаем, что на переводчика строительной документации возлагается огромная ответственность, поскольку любые неточности или допущенные ошибки способны привести к серьезным последствиям. Результат работы обязан быть максимально точным, соответствовать оригиналу и при этом, гармонично звучать на языке перевода. Наши специалисты не допускают произвольной интерпретации материала, а также фривольности и неоднозначности.

Для получения максимально эффективных результатов в нашей работе мы обращаемся к вспомогательным справочным источникам, пользующихся авторитетом информационным ресурсам, специальным техническим словарям и т.д. Особое внимание уделяем безошибочному использованию специальной терминологии.